

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.72  
10 December 1992

CHINESE

## 大会

### 第四十七届会议

#### 第七十二次会议临时逐字记录

1992年11月25日星期三，上午10点

在纽约总部举行

主席：加内夫先生

(保加利亚)

- 外国军队完全撤出波罗的海国家领土：决议草案 (139)；
- 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况(18)：
  - (a) 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况  
特别委员会的报告
  - (b) 秘书长的报告
  - (c) 决议草案
  - (d) 第五委员会
- 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况：  
第四委员会的报告(18)。
- 人事问题：第五委员会的报告(第一部分)(112)。

---

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-62009

WG

上午10时30分开会

议程项目139

外国军队完全撤出波罗的海国家领土：决议草案(A/47/L.19)

主席(以英语发言)：大会首先将听取拉脱维亚共和国总理伊瓦尔斯-戈德曼尼斯先生阁下的发言，他将在发言中介绍决议草案A/47/L.19。

拉脱维亚共和国总理伊瓦尔斯-戈德曼尼斯先生在陪同下走向讲台。

主席(以英语发言)：我现在请拉脱维亚共和国总理发言。

戈德曼尼斯先生(拉脱维亚)(以英语发言)：我荣幸地代表爱沙尼亚、立陶宛和我国拉脱维亚，介绍大会第47届会议议程上题为“外国军队完全撤出波罗的海国家领土”的项目139下的决议草案。

波罗的海国家向大会提交的这个第一项决议草案，处理它们目前面临的最重要和最紧迫的问题——前苏联军队在爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛领土上的继续非法存在。

自1990年春季以来，完全恢复主权和独立一直是爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的主要目标。外国军队未经波罗的海国家同意而在其领土上的存在，是与其主权和独立不相容的，这些外国军队的完全撤出，对爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的主权和独立来说是绝对必要的。

波罗的海国家在本世纪一直受到其更强大的邻国对其主权的多次侵袭。波罗的海国家的面积和地理决定了它们将不是军事超级大国的对手。因此，波罗的海国家要维持其国家安全，就需要依靠多方安全保证，并希望它们的邻国根据《联合国宪章》的原则处理其国际关系。

除外国军队在其领土上的存在所固有的对国家安全的威胁之外，这种部队的存在还造成了其他问题。最重要的是，其存在促成波罗的海国家中各种族集团之间的

紧张关系。外国军队的存在引起不稳定并影响外国在这三个国家的投资。同时，波罗的海国家的人民得不到这些部队所控制的资源。此外，外国军队造成的对环境的破坏得不到充分估价，也由于不能进入受污染的基地而无法开始补救措施。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的立场是，外国军队在其领土上的存在不仅是一个有关其主权和独立的问题，而且还是一个涉及国际和平与安全的问题。波罗的海国家多次向安全理事会以及联合国全体成员国告之其关注。前苏联其他地区——例如摩尔多瓦——的局势，成为有关对波罗的海国家潜在威胁的教训。波罗的海地区和平与安全的瓦解不仅会影响到爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛，而且还会影响到欧洲其他地区。

储存在波罗的海国家的大量武器弹药也构成了一种危险，因为爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛政府既不控制也不监督这些武器。此外，爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛无法监测其领土上的武器转让，因为缺少进入由外国军队控制的基地。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛正要求外国军队完全撤出其领土，以纠正一个违反国际法的行为。前苏联军队是由于1939年8月23日的《纳粹-苏维埃条约》的签署而首次驻扎在波罗的海国家的。根据该条约的一项秘密议定书，波罗的海国家被划入苏联的势力范围，而且随后被苏联兼并。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛自1990年春季开始，采取步骤以恢复其主权和独立，从而纠正这些非法行为的一些后果。前苏联军队完全撤出波罗的海国家，将以实际行动证实俄罗斯联邦对爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛主权和独立的承认。

今天，大约有100 000名前苏联军事人员驻扎在波罗的海国家的领土上。这些军队在波罗的海国家政府未加准许甚至事先不知情的情况下在爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛境内和这些领土之间调动。与以前的协议相反，新征募的士兵被公开和秘密地轮换到波罗的海国家，以接替撤防的部队。军用飞机在波罗的海上空进行未经允许的飞行，威胁到民用航空，并继续进行实弹轰炸演习。

MJ

在未通知并经波罗的海国家政府许可的情况下,货运飞机出入波罗的海领空。商贸和商业活动一度活跃的港口现在被外国海军使用。在这些海军基地服役的船只不受当地政府控制,有时被调往第三国。在拉脱维亚,文茨皮尔斯的监测站被用来侦察第三国。爱沙尼亚政府和国际视察人员都不能涉足驻扎在爱沙尼亚的外国军队控制的核反应堆。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛都承认它们有责任寻找和平的办法,解决外国军队继续存在所造成的问题。在苏联解体之后,爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛谋求通过与俄罗斯联邦进行双边谈判,撤出外国军队。1992年1月,俄罗斯联邦擅自对驻扎在波罗的海国家的前苏联军队行使管辖权。

除双边谈判之外,波罗的海国家试图在区域一级解决这一问题,特别是通过欧洲安全与合作会议(欧安会)。在1992年7月9日至10日于赫尔辛基举行的欧安会会议上,与会国包括三个波罗的海国家和俄罗斯联邦,通过了“1992年赫尔辛基文件:变革的挑战”。在第15段,欧安会表示

“支持欧安会致力于以和平方式通过谈判解决过去遗留下来的问题,如外国武器部队未经波罗的海国家同意留驻这些国家的领土内”。(A/47/361第15段)

第15段继续表明

“因此,按照国际法的基本原则和为了防止任何可能发生的冲突,我们要求各有关参与国立即缔结适当的双边协定,包括这些外国部队早日有秩序地全面撤出波罗的海国家领土的时间表。”(同上)

继通过“1992年赫尔辛基文件”之后,立陶宛和俄罗斯联邦的国防部长签署的协议令人鼓舞。这些协议规定,部署在立陶宛的前苏联军队将于1993年8月31日前全部撤出。波罗的海国家欢迎这些协议,希望将完全履行这一具有约束力的承诺。

应当注意,在爱沙尼亚和俄罗斯联邦之间以及拉脱维亚和俄罗斯联邦之间进行的谈判中,已经临时解决了一些问题。不幸的是,还未对主要问题达成任何协议,如全部撤出的最后日期、撤出的时间表和方式以及俄罗斯联邦希望在波罗的海国家保

留“战略”基地。

令人遗憾的是，俄罗斯联邦总统最近下令暂停从波罗的海国家撤军，这使得1992年7月在欧安会达成的协议和1992年9月达成的立陶宛--俄罗斯联邦协议成了问题。这项命令是在立陶宛--俄罗斯经济协议签署一天之后发布的，致使执行俄罗斯联邦与波罗的海国家的经济协议取决于波罗的海国家向外国军队提供社会保障。同样令人不安的是，这项命令的规定似乎将俄罗斯联邦从波罗的海国家完全撤军的承诺与解决其它问题联系在一起。波罗的海国家希望，俄罗斯联邦作为欧安会与会国，将遵守在赫尔辛基达成的协议。

在向大会提交这一决议草案时，爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛谋求以在欧安会达成的共同点为基础，正象在“1992年赫尔辛基文件”中表明的那样。事实上，该决议草案的执行段落已重申了第15段。波罗的海国家期望，随着通过该决议草案，在欧安会所作的承诺将从区域一级升至全球一级。

此外，波罗的海国家希望，在撤出外国军队的区域和全球的努力之间建立正式联系。“1992年赫尔辛基文件”表明，而且该决议草案反映出

“按照《联合国宪章》第八章的意义，欧洲安全和合作会议是一个区域性安排，因此是欧洲与全球安全之间的一个重要环节。”(A/47/L.19, 序言部分第11段) 在该决议草案案文中提出这种联系时，波罗的海国家并不期望联合国在从其领土撤出外国军队的努力中发挥主要作用，而设想联合国的作用成为欧安会已发挥作用的补充。我们期望，区域组织和联合国的作用将继续辅助双边谈判。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛将继续与俄罗斯联邦真诚地进行谈判。

波罗的海国家在求助于联合国时，主要想使该决议草案进一步促进执行预防性外交政策，在目前形势下，如果不及时找到解决办法，和平与安全就可能受到威胁。关于秘书长“和平纲领”的报告，人们希望，在联合国某种程度的参与下，能够在波罗的海国家和俄罗斯联邦之间的关系中实现一定的透明度，特别是在关于从波罗的海国家领土全部撤出前苏联军队的双边谈判进程中。

波罗的海国家一贯谋求在这一进程中促进提高透明度。关于外国军队的情报，包括波罗的海理事会通过的各项声明，都已递送给各会员国。在提交这一决议草案时，波罗的海国家希望，大会将进一步促进谈判进程的透明度，特别是通过要求秘书长就执行该决议草案取得的进展提出报告。

GE

俄罗斯联邦缺少苏维埃军队的住房常常成为拖延从波罗的海国家撤军而提出的理由。波罗的海国家认为这个说法并不确实。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛已一再提议援助俄罗斯联邦建造住房。其他国家也提出了在俄罗斯联邦建造住房的建议。除了对一个已经参与在加里宁格勒建造住房的商业公司外，俄罗斯联邦一般来说并没有对帮助它建造住房的众多建议作出反应。

应该重提一下七国集团领导人1992年7月7日在慕尼黑发表的声明，即：一国即使有经济困难，

“也不应阻碍未经同意不得在别国领土上驻扎军队这一国际法原则的执行”。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛寻求两项保证：第一，它们的主权、独立和领土完整受到尊重；第二，消除它们领土上对于国际和平与安全的威胁。在这方面，波罗的海国家对于俄罗斯联邦国防部长帕维尔·格拉切夫将军的正式声明感到关切，他在声明中将前苏联所有地区都划入俄罗斯“利益范围”，它有“相应的权利”进行军事干涉。这种声明与勃列日涅夫主义和他之前的政治理论相似，它们都成为苏联对其他国家进行军事侵略的借口。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛非常尊重俄罗斯联邦正在开展的民主化进程。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛并不希望这一进程受到破坏。它们理解和欣赏为克服民主化中不可避免的困难所作的努力。撤回在外国的军队将会有力地表明对民主和摒弃长期在我们地区存在的帝国做法的承诺。

我十分荣幸代表爱沙尼亚、立陶宛和我国拉脱维亚报告，所有有关代表团都已

一致同意决议草案的文本,它可以不经表决获得通过。我希望代表爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛对我们得到各会员国对决议草案的支持表示我们的衷心感谢。

作为自古以来就生活在波罗的海沿岸的居民,爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛人民希望继续发展自由、独立和民主的社会。波罗的海国家在重新独立后还希望象它们作为国际联盟会员国所做的那样为和平发展国际关系作出贡献。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛这些小国希望它们邻近的大国尊重它们的愿望。

主席(以英语发言):我代表大会感谢拉脱维亚总理刚才的发言。

拉脱维亚总理伊瓦尔斯·戈德曼尼斯先生在陪同下走下讲坛。

理查森先生(联合王国)(以英语发言):我代表欧洲共同体及其成员国就“外国军队完全撤出波罗的海国家领土”的项目发言。

我们和爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛同样对它们领土上继续存在前苏联军队感到关切。现在这些国家既然已经重新获得独立,我们希望帮助它们巩固其主权与独立,发展具有繁荣市场经济的有效和自由的民主社会,并同邻国发展稳定与和谐的关系。

俄罗斯必须撤走它的军队。这是无可争辩的。根据欧洲安全与合作会议“赫尔辛基文件1992--变化的挑战”,它必须遵守它所作出的早日、全部和有秩序地撤出这些军队的承诺。叶利钦总统在最近写给秘书长的信中重申了这一承诺,这是一种值得欢迎的意向声明。

我们欢迎已经取得的进展。俄罗斯已经撤走了很多军队。我们对于俄罗斯9月8日同立陶宛就1993年8月31日之前从该国撤走它所有军队的时间达成协议感到鼓舞。我们促请俄罗斯遵守这一协议,同意并实施同爱沙尼亚和拉脱维亚的类似协议而不与其他问题相联系。

但是,我们对暂停撤退军队的决定感到关切。这一决定再次使波罗的海国怀疑俄罗斯的意图。我们理解俄罗斯对安排撤退其军队中遇到的实际困难的关切。但是这些关切不能阻碍国际法原则,即:外国军队在一主权国家领土上的存在需经该国的

同意。

欧洲共同体及其成员国将支持波罗的海国家在这一议程项目下提出的决议。我们希望该决议将鼓励所有各方以积极、建设性和非对抗的方式继续它们关于撤军的会谈,以便迅速达成最终协议。

萨班斯先生(美利坚合众国)(以英语发言):前苏联强行吞并爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛的企图是其历史上最可悲的行动之一。吞并波罗的海各国—我国政府从未予以承认—成为冷战的预兆。冷战的结束及苏联和俄罗斯承认波罗的海国家的独立和主权同时发生,这是恰当的。

美国欢迎并将支持我们面前的决议草案,我们认为这一决议草案是波罗的海各国和俄罗斯政府所能接受的。对俄罗斯和波罗的海来说,它是进一步的重要步骤。我国政府相信,外国军队未经同意继续在波罗的海国家领土上的存在,同波罗的海国家作为国际社会完全的主权和独立的成员这一特性是不一致的。我们欢迎俄罗斯和波罗的海各国政府认识到这一事实,欢迎俄罗斯政府继续撤出其军队并同立陶宛就撤军成功地达成协议。

MJ

我们希望,爱沙尼亚和拉脱维亚很快将缔结类似的协定,以确立尽可能早地撤军时间表。我们在表示这一希望时将说明我们的观点,即俄国军队从波罗的海国家撤走将会增强而不是削弱俄国的安全,因为这将确认俄国作为民主社会被尊重成员的地位。

我们理解致使俄国同波罗的海国家关系复杂化的各种历史问题,包括俄罗斯族人和其它少数民族在这些国家的权力。我们欢迎本决议草案,认为它切实地证明波罗的海国家和俄国能够认真地出于相互理解,以符合本组织《宪章》和《赫尔辛基最后文件》的方式来处理这些问题。

埃尔多斯先生(匈牙利)(以法语发言):我代表我国就我们今天面前的议程项目发言。由于世界和东欧出现的历史性转变,我国得以重新获得完全的主权及充分的



行动自由,并走上了向法制和议会制民主和平过度的困难道路。会员国都知道,外国军队在匈牙利驻扎了几十年。由于1980年代后半期开始进行的谈判,最后一个外国士兵已于1991年6月30日离开了匈牙利土地。这一撤出是富有尊严的,而且双方都确信它解除了匈牙利同其伟大东方邻国间双边关系中严重妨碍两国关系完全正常化的负担。自那以后就外国军队驻扎在匈牙利方面的财务和环境问题进行了严肃的谈判,最近这一谈判以双方都能接受的解决方式愉快地结束了。

我花了不少时间来谈论我们在这方面的经验,只想表明,第一,要求未经波罗的海国家同意而驻扎在波罗的海国家领土上的外国军队撤走是合法的;第二,强调把政治和平谈判作为实现撤军的手段所具有的重要性,最后,强调实行灵活性以及所有有关方面寻求适当的撤军方式具有极大的必要性。

今天我们面前的决议草案事实上好象是一项互不侵犯条约姗姗来迟的挽歌,这项条约是于1930年代末期在两个极为相似的集权主义国家间订立的,尤其是其中的一项秘密议定书成为把中欧从波罗的海到黑海划分为不同的势力范围的根源。爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛就是在那个时候丧失其独立并以假民主手段被并入苏联。外国军队从这些国家的领土上完全撤走将给一个邻国在这些国土上的帝国存在打上了句号。

同我国的情况一样,只有在这些国家对自己的领土重新获得充分主权的基础上,俄国同其波罗的海邻国间的关系才能真正地开始新的篇章。同我国的情况一样,外国军队从这三个国家完全撤走将是艰苦和激烈谈判的结果,而谈判必须本着诚意,在相互谅解、容忍和睦邻的气氛中进行。在这一进程中,必须毫不畏缩地面对过去留给有关国家的沉重复杂的遗产。必须确认外国士兵从这三个波罗的海国家最终撤走的要求的合法性,而同样至关重要的是要准确地估计这种撤军有可能给有关各方中的一方所造成的各种问题的真正层面和严重性。因此,谈判中务实精神必须战胜任何意识形态性质的考虑。

在外国军队从该区域撤走方面达成了一些协定,目前也正在进行有关此类撤军

的双边谈判,我们对此真诚地感到高兴。我们相信联合国,尤其是欧洲安全与合作会议(欧安会)的机制将能为此目的所进行的努力作出宝贵贡献。有关国家都已再度回到民主国家的社会中来,我们极为高兴地看到它们表明愿意继续进行政治对话,以便签订有关撤军协定。我们认为俄罗斯联邦领导人愿意从爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛领土撤走军队反映了我们所生活的新时代,也反映了俄国对其地缘政治邻国态度的深刻变化。尽管如此,稳定和持久地解决该区域国家关心的问题,包括外国军队撤出的问题只能在有关国家怀有共同意愿及对民主价值观念作出坚定承诺的基础上才能实现。

我们赞扬所有积极参加有关波罗的海三国提出的决议草案进行磋商的国家。我们很高兴,决议草案即将不经表决而获得通过。

沃伦佐夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦主张同拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚发展完全的睦邻关系,并正在竭尽所能确保我们关系中现有的问题得到解决并促进这种关系持续和不可逆转地发展。

会员国都知道,俄罗斯联邦一贯采取支持波罗的海国家实现独立的立场。事实上,俄罗斯领导人在1991年1月制止了用武力推翻拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚获得独立进程的图谋,俄罗斯又于同年8月发起了使波罗的海各国获得国际承认的进程。

我们继续忠于支持这些国家的独立和民主发展的政策,并把它们看作我们建立新欧洲的伙伴。

不幸的是,在俄国同波罗的海国家的关系中,有些遗留下的来的问题尚待本着睦邻精神和善意共同来解决,解决这一问题的基础是理解我们各国在我们发展的这一历史重大但同时又富有戏剧性的时期所面临各种问题和困难的根源及实质。

LH

这些问题之一就是在拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚领土上的前苏联军事力量存在。这些军事力量不是新的民主的俄罗斯派去的,但是俄罗斯他现在被迫作为苏联的继承国将这些军事力量置于其管辖之内。

俄罗斯联邦总统叶利钦多次声明,我国已作出明确无误的决定,将从波罗地海国家的领土上完全撤走置于自己管辖权内的前苏维埃社会主义共和国联盟的武装力量。鉴于有必要从其他国家领土上撤走俄罗斯已经行使管辖权的苏联军队,我们还在努力在技术可行的情况下尽快完成撤军。

俄罗斯联邦多次向波罗地海国家和其他国家作出保证,它没有任何秘密计划拖延从波罗的海撤出俄罗斯的部队,或用该问题向它们双边关系的其他方面施加压力。我们的双边谈判政策证实了这一点。在谈判中我们集中努力去寻找双方都能接受的实际解决方案,而不使这些问题政治化。我们认为使这些问题政治化不仅完全无济于事而且实际上是起反作用的。

由于这些努力,俄罗斯和立陶宛已经商定并签署了一项从立陶宛领土上撤走俄罗斯联邦武装力量的时间表--它规定在1993年8月31日时完成撤军--以及另外两份有关文件。我们现在必须要就规定一系列同撤军有关的广泛问题的国家间协议达成谅解。

为了尽量与波罗的海国家妥协,俄罗斯方面建议为在1994年底以前从拉脱维亚和爱沙尼亚加速撤出属俄罗斯管辖的军队作出安排--当然理解是能够在一些问题上达成协议来保证这些军队有条不紊的撤离,以及他们在撤离期间能够正常的发挥作用。我们建议,在有关的协议中除其他事项外管理和体现下列问题:在撤离期间给我们的武装力量一些对他们正常的日常活动很关键的法律地位,为向俄罗斯的军事运输提供过境保证,保证军事人员及其家属得到法律保护和个人权利的保护,找出双方可以接受的物质和财政问题方面的解决方案,最后还有在撤军的总协议执行过程中,不允许俄罗斯军事人员采取单方行为和歧视性措施。

我们坚信,我们提出这些问题是完全有道理的。我愿回顾一下,在中欧和东欧的其它国家情况中,当我刚提到的那些问题一出现它他们就能以合作的精神并在妥协的基础上很快地得到解决。

俄罗斯在同三个波罗的海国家缔结国家间协议之前就开始撤军,这证明了我们

尽快解决从波罗的海国家撤军的愿望。不幸的是,经验已经证明,当法律、财产、财政、运输及其他同撤军有关的问题还没有得到解决,就不可能保证撤军是有条不紊的。有条不紊地撤军的需要在欧洲安全与合作会议(欧安会)赫尔辛基首脑会议宣言中以及我们正在考虑的决议草案中都得到了强调。

在这种情况下,俄罗斯联邦总统叶利钦被迫暂时中止从波罗的海国家领土上撤出军事力量。一旦同拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚就同撤军有关的广泛问题签署国家间协议,就根据缩短的和现实可行的时间表恢复并执行撤军。

俄罗斯联邦总统在1992年11月5日的记者招待会上说,暂时地中止撤军不应该被看作是一项政治决定,而应该被看作向有关的军事人员提供社会保护的措施。总统强调说,俄罗斯部队从立陶宛的撤出应根据已经签署了的时间表完成。俄罗斯国家首脑还向拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚领导人提出建议,建议他们应该就俄罗斯部队从波罗的海国家的领土上撤军的问题到谈判桌上来会晤。

因此,谁都不应对俄罗斯联邦旨在就从波罗的海国家撤出苏联武装力量尽早达成现实的协议的努力的一致性有任何怀疑。

从拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚领土上撤出俄罗斯管辖的武装力量不是我们同这些国家建立新型关系中的唯一问题。在经济关系中在中止工业和商业关系以及在我们各国经济中所进行的激进的结构改革方面我们都有着严重的问题。这些严重的问题必须在合作和理解的基础上并适当地照顾了所有方面的利益的情况下尽快得到解决。

另一个历史上遗留下来的复杂问题是在波罗的海国家的领土上长期居住的不少讲俄语的人口。不幸的是拉脱维亚和爱沙尼亚的讲俄语人口权利的行使使人有理由感到严重的关注,因为我们讲的是约200万人,其中许多在那里出生,在那里生活了一辈子,养育了子孙而且并没有其他的家园。然而,他们工作、受教育、住房以及其他的权利都得不到保障。他们都为其状况的不稳定深感不安。他们一些人担心,情况正朝着从这些国家驱逐非土著民族成员的方向发展,而且正是为了这一目的起草了

一些明显有歧视性的立法而且在一些地区已经在通过这些立法。这些立法违背了公认的人权方面的国际标准。因此实际问题是大规模侵犯人权。

在这种情况下,我们认为唯一合理的选择就是为在拉脱维亚和爱沙尼亚领土上生活的所有民族的人民的和平、平等和有尊严的共同生存作出安排,这要求废除侵犯少数俄罗斯民族权利的立法措施并放弃这样的行动。这个问题必须作为一件紧迫的事情加以解决,这就是为什么俄罗斯联邦总统将它作为一件重要和紧迫项目提交给联合国。但是那当然是另外一个问题,它将在本届大会期间由第三委员会进行讨论。

MJ

我们决心本着合作与友好睦邻的精神,以一种负责任和具有建设性的方式解决俄罗斯与波罗的海国家新的关系上所出现的一切问题。拉脱维亚、立陶宛、爱沙尼亚和俄罗斯联邦的代表团之间就载于文件A/47/L.19中的决议草案所进行的会谈正是本着这种精神进行的;该决议草案正摆在大会面前以求获得一致通过。

阿孔森先生(丹麦)(以英语发言):我荣幸地代表芬兰、冰岛、挪威、瑞典和丹麦五个北欧国家发言。

北欧国家欢迎大会有机会对我们今天的题为“外国军队完全撤出波罗的海国家领土”的议程进行的讨论。

俄罗斯军队根据欧洲安全与合作会议(欧安会)7月首脑会议通过的1992年赫尔辛基文件尽早、有秩序和完全地从波罗的海国家撤出对巩固波罗的海各国重新获得的独立以及整个区域的稳定与安全是非常重要的。

相当数量的部队已经离开波罗的海各国,我们对这一事实表示欢迎。我们也欢迎俄罗斯联邦与波罗的海国家就军队撤出正在进行的谈判,特别是立陶宛与俄罗斯之间就1993年8月前从该国撤出军队所达成协议的时间表。最为重要的是,俄罗斯应尽早与爱沙尼亚和拉脱维亚缔结相应的协议。

北欧国家满意地注意到,叶利钦总统最近在致秘书长的信中指出,俄罗斯致力于

依据国际法和波罗的海各国的愿望从这些国家撤出其军队。

然而,我们所关注的是有关部队的撤出暂时停止的声明。我们当然认为部队的撤出将根据1992年赫尔辛基文件毫不迟疑地继续下去。波罗的海国家的撤军要求是合法的并且不能与任何其他政治问题的解决连系起来。

北欧国家理解俄罗斯在撤军方面所面临的实际、社会和经济的问题并且我们认识到减轻其中某些困难的外部援助可能是有益的。但是,这些困难不能作为不撤出军队的藉口。

北欧国家支持波罗的海各国在与俄罗斯联邦成功地进行磋商之后在该议程项目下提出的一致决议草案。该决议草案的通过强调了国际社会对根据国际法准则撤出这些部队的重视;正如欧安会除其他以外所表示的,在一主权国家领土上驻扎外国军队需得到该国的赞同。

我们希望该决议草案将为谈判带来新的动力,从而导致这些军队的早日、有秩序和全部地撤离。

弗雷歇特夫人(加拿大)(以英语发言):我荣幸地代表加拿大、澳大利亚和新西兰发言。我们三国愉快地支持关于外国军队从波罗的海国家撤出的一致决议草案。该问题得到和平解决对这一区域的稳定和欧洲的安全至关重要。我们相信,决议文本反映出我们对这一问题所给予的重视。

波罗的海国家在重新确立其独立之后一直在为坚持其主权作出努力。外国军队在其领土的继续存在对实现这一目标构成了严重障碍。

我们完全支持欧洲安全与合作会议(欧安会)赫尔辛基首脑会议7月8日的最后宣言以及该文本所反映出的北大西洋合作理事会7月4日的公报;这些文件均呼吁外国军队早日、有秩序和完全地从波罗的海国家撤出。

决议草案对最近达成的外国军队从立陶宛全部撤出的协议表示欢迎。这些协议是一个积极的步骤并且表明,这一过去遗留下来的问题正在结束。我们敦促双方尊重这些协议中确定的各项规定和时间表;不尊重它们会是一种倒退。

关于在爱沙尼亚和拉脱维亚的外国军队,我们敦促有关各方继续进行其双边协商并就其有秩序和完全地撤出早日达成协议。我们对决议草案中提及的至今仍未能达成此种协议也表示关注。

我们还对最近宣布的暂停从波罗的海国家进一步撤军表示关注。此种单方面行动违背谈判的精神并破坏了有关各方达成一项永久解决办法的诚意。

我们还认为,避免使那些应得到分别处理的问题介入从波罗的海国家撤军的商过具有重要意义。因为这只能会使对各方来讲已经复杂的问题变的更加复杂。

我们对基本人权方面,尤其是涉及少数人权方面的关注深为敏感,因此我们对各方愿意通过联合国和欧安会寻求解决办法表示欢迎。

我们完全赞成决议草案所强调的使用预防性外交作为在紧张局势导致冲突之前对其加以缓和的最可取和最有效的手段。

在此方面,决议草案承认欧安会可发挥有益的作用。我们支持利用欧安会及其各种机制的作法以着手解决各种关注并在他们危及和平之前寻求解决办法。

目前以一种和平的方式解决撤军问题将不仅有助于增强波罗的海地区的安全和稳定,他也为存在类似局势的世界其他地区树立了一个样版。

潘梯儒先生(摩尔多瓦共和国)(以英语发言):题为“外国军队从波罗的海国家领土完全撤出”的议程项目将一个十分严重和紧迫的事情提请联合国和国际社会注意。

我们充分理解和支持爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛所提出的诉求。我们在这方面的立场来自特别的关注和动机。摩尔多瓦共和国本身正面临着源于类似政治和历史情形的相似的严重问题:我国的领土与波罗的海国家在同一时间和同一非法基础上-臭名昭著的1939年里宾特洛普-莫洛托夫条约-受到占领并被前苏联所吞并。

MJ

波罗的海各国除其他外,以外国军事力量对其内部稳定和该整个区域的稳定构成的威胁为依据,要求联合国给予支持。

令人遗憾的是,我国当前的经验显示存在这些占领军会造成多么悲惨的后果;它显示许多生命可能丧失,这些军队的撤离拖得越长,局势就变得越困难。今年夏天,在摩尔多瓦共和国东部由分裂主义者挑起的冲突升级期间,自封的“外德涅斯特共和国”当局得到了非法驻扎在摩尔多瓦的第14军的公开支持。该支外国军队的军事指挥违反了它保证遵守的中立,向合法的摩尔多瓦的当局发出了最后通牒,并使其单部队直接参与了同这些当局进行的战斗。

在第14军的这些行动以前和自其行动以来都做出了保证,进行紧急的谈判,并为把外国军队撤出摩尔多瓦共和国领土制定具体的措施。然而,俄罗斯第14军却一直和德涅斯特国民卫队并肩合作,以控制摩尔多瓦共和国的东部地区:外德涅斯特区域。这些装备精良的军队在人数上超过了防守的摩尔多瓦人。

正如我国外交部长在大会的一般性辩论中所指出的那样,外国军事力量的存在破坏了外德涅斯特领土局势的稳定。关于第14军可以作为和平的保障者行事的主张与现实明显不符。该军是一支占领军,是紧张和冲突的长期根源。

我们理解波罗的海各国无法认为自己对我们面前的决议草案的各项条款感到完全满意的理由。我们支持它们的意见,即,该决议草案可以在紧迫性和坚持要求一项毫不迟延地无条件撤出外国军队的义务方面更为中肯。然而,目前的情况和获得一项协商一致意见的愿望导致了一项折衷的案文。我们也受到该愿望的促动并参加了协商一致的意见。我们希望该草案的基本成分--其有力的方面--以及执行它的诚意和意愿将占上风。

我们希望在最近的将来并且不加拖延或无先决条件地缔结并执行适当的协定,包括时间表,以便尽早、有秩序地和全部撤出外国军事力量。这样一项发展将是最受欢迎的,因为它不仅将对波罗的海各国,而且也对我国产生积极的影响。

我想在这方面回顾,摩尔多瓦共和国一再呼吁联合国提供援助,以便实现外国军事力量从我国领土上的撤离。1992年10月2日和20日摩尔多瓦共和国外交部长给秘书长的信请联合国派观察员参加摩尔多瓦和俄罗斯之间关于撤出第14军的谈判,并



由联合国派出一个调查团评价摩尔多瓦共和国外德涅斯特地区的人权状况。我相借此机会重申这些请求。我们认为我们的请求证明了我们的开诚布公以及我们对和平、稳定、领土完整和尊重人权理想以及本组织所代表的一切理想的承诺。

我们认为,这场辩论和该决议草案的通过是秘书长题为“和平纲领”的报告中所概括的预防性外交的一个重要组成部分。我们认为,该决议草案不仅对于波罗的海各国具有价值和重要性,而且在更广泛的意义上是其他新独立国家所面临的类似局势的一个有关的先例。请求撤除外国军队不是一项异常的行动。它却是一项合法的要求,充分符合我们全都宣称尊重的国际文明行为准则。

塔滕巴赫先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):我首先想就凯山·丰威汉总统的逝世向姐妹般的老挝共和国政府和人民表示我们的同情。我们也向死者家属表示我们的慰问。

哥斯达黎加虽然在地理上远离波罗的海各国并和它们没有任何历史或经济上的联系,但总是认为与其命运休戚相关,因为我们同意它们自由、主权和独立的理想,这些构成比其他任何东西都更为强有力的联系。

今天我们再次支持这些友好国家。我们这样做,是因为我们完全同情它们要求彻底撤出未经爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛政府同意驻扎在这些国家的所有外国军队。我们认为这些部队的存在是不能允许的,尽管它们不是占领军并且行为正当。这影响到它们所驻扎的国家的主权和安全。接受他们将象是允许一个访问者携带武器进入我们的房屋;这侵犯了我们的个人尊严。就波罗的海各国而言,外国部队的未经批准的存在违反了它们国家的尊严。

让我解释一下,在我们自己的没有武装也没有军队的小国家,哥斯达黎加,一项宪法规定要求任何外国武装小分队的入境,即使是一架外国军事飞机仅仅飞越我国领土,都需经过议会的许可。哥斯达黎加政府无法自行保证这项许可;只有议会才可以这样做。因此,我们理解波罗的海各国:其领土上的外国军事力量是一个侮辱,必须毫不迟延地撤离。

MJ

但是,这些话不应被当作是对俄罗斯联邦的批评。这个国家和民族最近取得的成就值得我们深刻的赞扬和感激。它使可能造成全球原子大屠杀的机器失效;它在国内进行了深刻的民主变革并在该区域促进这些变革;它允许自己过去的帝国解体为一系列可以充满信心和乐观地看待未来的独立的新国家;所有这一切都使我们相信东欧完全民主化的道路上最后的一步--也就是远征部队的返回--将毫无困难地迈出。我们对俄罗斯联邦的诚意有着充分的信心。

俄罗斯联邦已同立陶宛就全部撤离其部队的日期达成协议。但是我们今天听说爱沙尼亚和拉脱维亚的情况还不是这样,那里的部队撤离已经得到许诺但还没有关于具体日期的承诺。我们希望今后也将为从这两个国家撤离外国部队确定一个日期。

哥斯达黎加完全支持载于文件A/47/L.19的协商一致决议草案,我们理解这项草案得到了有关国家的支持--波罗的海国家和俄罗斯联邦。我们祝贺这些国家,因为它们为这项决议草案争取支持的努力是建设性的和重要的。

希里拉先生(罗马尼亚)(以英语发言):“外国军队完全撤出波罗的海国家领土”的议程项目突出了前苏维埃社会主义共和国联盟解体后对国际社会承认并接受为联合国会员国的新独立国家的领土完整和自由和民主的发展特别有关的一个重要问题。的确,这个问题对每一个民族和国家在其自己的领土上充分行使其合法的权利与权威具有高度的原则性和政治上的重要性。未经明确同意,外国军队在一个国家领土上的存在是影响一个国家的独立与主权和国际稳定与安全的最严重的因素之一。

今天,爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛或摩尔多瓦共和国的情况尤其如此。在欧洲安全与合作会议(欧安会)范围内,已经提出并处理了这个问题。1922年7月10日,欧洲安全与合作会议在赫尔辛基表示支持有关欧安会成员国努力和平地通过谈判解决过去遗留下来的问题,如在波罗的海国家的领土上在未经这些国家所需同意的情

况下驻扎外国武装力量。根据国际法的基本原则,为防止任何可能的冲突,会议要求有关与会国不加拖延地达成适当的双边协议,包括尽早地、有秩序地和完全地撤离这些外国部队的时间表。

作为来自有关地区的一个欧洲国家,罗马尼亚完全支持波罗的海国家在这样重要的一个问题上获得联合国及其会员国支持的主动行动。我们罗马尼亚有充分理由非常严肃地对待这个问题。当我们看到摩尔多瓦共和国面临同样的问题--实际上问题更加严重--我们不能漠不关心。关于摩尔多瓦共和国东部的冲突,我们目睹到支持分裂势力的外国军队如何可以成为一个造成不稳定的因素。

在不同场合已就一项从摩尔多瓦共和国完全撤离外国军队达成协议并采取具体措施作出了保证。1992年6月25日,摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦和乌克兰的总统借参加黑海地区国家会议之际在伊斯坦布尔通过了一项联合公报,四位国家元首尤其声明:

“第十四军的中立性将得到保障。军队的地位及其撤离的时间和程序将在俄罗斯联邦和摩尔多瓦共和国之间近期内开始谈判的过程中加以决定”。

在这方面缺少进展促使摩尔多瓦共和国要求联合国援助,特别是向关于第十四军撤离的摩尔多瓦--俄罗斯谈判派遣观察员。

至于我们面前文件A/47/L.19中的决议草案,我们意识到为使它得到有关各方的接受已作出了努力。我们赞成以更简单的方式处理眼下的问题。但这是一项协商一致的文件,它极大地增加了其政治和实际的价值。我们希望诚意和紧迫感将在其执行过程中占上风。

我们认为将要通过的决议草案是联合国及其会员国预防性外交努力方面的一个重要步骤。决议草案就未经其它国家同意在这些领土上保持外国军队存在的各种情况发出了一个明确的信号。我国代表团准备加入通过载于文件A/47/L.19的决议草案的协商一致。

加夫尔扎伊先生(阿富汗)(以英语发言):阿富汗伊斯兰国家代表团对议程项目

139 “外国军队完全撤出波罗的海国家领土”有着特殊兴趣,因为阿富汗本身广泛地遭受到外国军事干预和外国军事力量在我国非法存在的后果,这种情况持续了九年多并随之带来了巨大的破坏和严重违反人权的行为。

MJ

任何外国部队违反人民意愿和期望在任何领土上的存在都是同国际法规则和适用国际关系的各项原则不相容的。因此,这样做是不能允许的,也是毫无道理的。

外国军事力量在波罗的海各国领土上的存在也不能成为上述原则的例外。这样做应该被视为有背于国际公认的原则,例如尊重波罗的海各国的主权、领土完整和独立。

前苏联的垮台以及涵括前苏联的俄罗斯联邦和独立国家的出现,为在构成前苏联的各国和波罗的海国家双边关系中创造一种健康的和易于作出响应的气氛作出了贡献。

我们认为,双方都应为该区域乃至全世界的和平与安宁,并为波罗的海各国和俄罗斯联邦人民之间的友谊与合作,努力从所出现的这种气氛中获益,从而为进一步加强世界和平与稳定作出贡献。

我们高兴地看到,民主的手段正有机会把爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛人民引向自由。

阿富汗代表团欢迎就外国军队完全撤出立陶宛、拉脱维亚和爱沙尼亚领土最近所达成的协议和进行的双边会谈。我们认为,如果合作、相互信任与理解是真心实意的话,有关各方就可以使联合国秘书长努力实现就这个项目提交的决议草案的各项目标,该决议草案载于文件A/47/L.19。

阿富汗代表团支持这项决议草案并表示希望,通过和平手段解决审议中的这个问题将为使用预防性外交树立一个榜样。

诺比洛先生(克罗地亚)(以英语发言):1991年9月17日是联合国历史上的一个伟大和重要的日子。那一天波罗的海各国新的政治现实和古老的历史现实终于通过

拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚3个共和国成为联合国正式会员国而得到公正的承认。这是朝着新的冷战后的世界秩序迈出的一大步,而且它预示着许多其他国家不久将实现独立并取得主权。8个月后,克罗地亚共和国同波斯尼亚--黑塞格维那和斯洛文尼亚一起也成为联合国会员国。

毫无疑问,国际社会必须充分尊重,并在必要时保护拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚的领土完整、主权和独立。在没有东道国核可的情况下,任何外国部队都不能在其国际承认的边界内驻扎。这项规则是区域和全球稳定的支柱,波罗的海国家,也不能成为它的例外。因此,克罗地亚支持外国军事力量完全撤出拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚领土。违反议定时间表对这一进程的任何严重拖延都将危及联合国所代表的基本原则。外国部队从其他东欧国家撤出的积极经验也应该成为波罗的海各国的指南。

与波罗的海地区外国军事存在问题同时存在的是,一些同该地区保护人权有关的严重问题正在出现。我们认为,这两个问题必须分开,不能在同一个范畴内对它们进行审议。必须在没有军事恫吓的情况下对波罗的海各国一切现有人权问题--特别是有关少数人问题--进行审议并加以解决。不能以努力促进人权的理由、以保护人民的社会、种族、语言和宗教权利或少数人权利的名义在一个主权国家领土内为外国部队的存在进行辩护。这些问题必须通过国际政治进程和立法,充分尊重国际人权准则和标准并同有关组织和机构密切合作而加以解决。

克罗地亚坚定地支持这样一种观点,即预防性外交是缓和紧张局势和实现公正持久解决的最可取和最有效的手段。不幸的是,预防性外交在巴尔干地区未能成功。在克罗地亚共和国和波斯尼亚--黑塞格维那共和国领土上,历史最近给了我们一个残酷的教训,表明以保护某些人人权的名义可以犯下多么可怕的罪行。我们决不能忘记,塞尔维亚声称在克罗地亚和波斯尼亚--黑塞格维那境内的塞尔维亚人民权利遭到践踏,从而利用其在这两个联合国会员国境内的军事存在发动了一场旨在尽量夺取这两个国家土地的野蛮侵略。

缓和可能成为新的区域危机或扩大现有危机的紧张局势是当今联合国工作的主要目标之一。这项努力必须坚持两项重大原则。一是充分尊重和保护人权和少数人权；二是未经邀请的外国军事力量完全和无条件地从联合国主权会员国领土上撤出。不能以有人违反其中一项原则而为阻碍执行另一项原则辩护。

在支持大会面前的这项决议草案时，我们敦促各方——波罗的海各国和俄罗斯联邦——朝着找出双方均可接受的和平办法同时不把这两个不同的进程联系在一起，从而帮助加强欧洲和全球安全的方向前进。

主席(以英语发言)：大会将对决议草案A/47/L.19 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过这项决议草案？

决议草案A/47/L.19 获得通过。(第47/21号决议)。

主席(以英语发言)：我是否可以认为大会愿意结束其对议程项目139的审议？  
就这样决定。

#### 议程项目18(续)

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

- (a) 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告(A/47/23、A/AC.109/1097-A/AC.109/1106、AC.109/1108-A/AC.109/1113、A/AC.109/1116-A/AC.109/1120、A/AC/109/1123-A/AC.109/1125)
- (b) 秘书长的报告(A/47/506、A/47/649)
- (c) 决议草案(A/47/L.16/REV.1、A/47/L.17和A/47/L.18)
- (d) 第五委员会的报告(A/47/711)

主席(以英语发言)：我要提醒各位代表，就这个项目的辩论已在11月16日第61次全体会议上进行。

LH

现在大会开始审议决议草案A/47/L.16/Rev.1,A/47/L.17和A/47/L.18。

我要通知大会，阿拉伯利比亚民众国已成为决议草案A/47/L.17和A/47/L.18的提案国。

我现在要请希望在表决前解释投票的代表发言。我谨提醒各代表团，根据大会第34/401号决定，解释投票限于10分钟，并应当由各代表团在其座位上进行。

科利尔先生(联合王国)(以英语发言)：我再次表示遗憾，我国代表团认为必须投票反对有关执行给予殖民地国家人民独立的《宣言》的决议草案(A/47/L.17)及有关传播非殖民化情况的决议草案(A/47/L.18)。

在我国代表团在第四委员会的发言中以及在这一论坛上对投票和立场所作的解释中，我们都表示了，我们坚决反对年复一年充塞了许多有关非殖民化的决议草案和决定的陈词滥调。特别是我们强烈反对自决权自动地就等于独立，而忽视其他选择的事项，并反对提到例如军事活动或种族隔离等与非殖民化无关的问题。

向大会提交的两项决议草案同去年和许多年以前提交的同类草案一样，完全不反映世界现实。更糟糕的是，它们还完全不利于目前剩余的附属领土的人民的愿望，而我国政府各项政策的基础依旧是应当帮助实现这些人民的希望。

西多罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：《给予殖民地国家和人民独立宣言》为解放殖民地人民的进程作出了巨大的贡献。鉴于今天在世界上尚有大约20个非自治领土，而其中大部分是小块领土，这一进程已接近尾声。尽管我国代表团和其他代表团在非正式谈判中作出了努力，但是，世界所发生的变化并没有适当地反映在决议草案A/47/L.17中，而决议仍然载有有关南非种族隔离以及有关与南非进行核方面合作的过时老套，而这些都不属于所审议的问题的范围之内，我们对此表示遗憾。

鉴于上述情况，俄罗斯代表团不得不对决议草案A/47/L.17投弃权票。

俄罗斯代表团再次表示希望，在联合国处理非殖民化问题的机构的各项工作中，普遍的希望将是通过经各方同意的直接关系到殖民地领土和附属领土的各项决定。

主席(以英语发言)：现在大会将就决议草案A/47/L.16/Rev.1, A/47/L.17和A/47

/L.18作出决定。第五委员会关于A/47/L.17和A/47/L.18的方案预算所涉经费问题的报告载于文件A/47/711。

大会首先将就题为“在援助非自治领土方面与联合国有关的专门机构和国际机构之间的合作与协调”的决议草案A/47/L.16/Rev.1作出决定。

我是否可以认为大会希望通过决议草案A/47/L.16/Rev.1?

决议草案A/47/L.16/Rev.1获得通过(第47/22号决议)。

主席(以英语发言):大会现在对题为“关于给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况”的决议草案A/47/L.17进行表决。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、喀麦隆、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、牙买加、日本、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、卢旺达、圣基茨和尼



维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：白俄罗斯、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、匈牙利、以色列、意大利、哈萨克斯坦、莱索托、卢森堡、荷兰、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、土耳其、乌克兰。

决议草案A/47/L.17以127票对2票,22票弃权获得通过(第47/23号决议)。<sup>\*</sup>

主席(以英语发言)：下面,大会将对题为“传播有关非殖民化的资料”的决议草案A/47/L.48进行表决。

有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、波斯尼亚—黑塞哥维那、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、喀麦隆、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、

<sup>\*</sup> 嗣后,佛得角代表团通知秘书处,该代表团原打算投赞成票。

几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、牙买加、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、匈牙利、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、波兰、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、斯洛文尼亚。

决议草案A/47/L.18以132票对2票,17票弃权获得通过(第47/24号决议)。

---

嗣后,佛得角代表团通知秘书处,该代表团原本打算投赞成票。

GE

主席(以英语发言): 我现在请想要解释其投票的代表发言。我谨提醒各代表团,根据大会第34/401号决定,解释投票发言限于10分钟,各代表团应在自己座位上发言。

克尔女士(新西兰)(以英语发言): 新西兰刚才对有关《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况以及有关散发非殖化资料的决议草案A/47/L.17和A/47/L.18投了赞成票。这些赞成票符合新西兰对非殖化原则的一贯支持。

不幸的是,有关非殖化的一些决议草案获得的支持不断减少而不是增加。大会本届会议早些时候通过的几项其他非殖化文本的情况确实如此。新西兰感到非常遗憾的是,决议草案A/47/L.17和A/47/L.18继续提及同剩余的非殖化问题不相干的事项。我国代表团认为,其中提及种族隔离和南非是不适当的,有可能使注意力偏离作为其核心的非殖化原则。我们相信,明年的24国委员会将作出进一步的努力,拟定获得广泛支持的文本。

亚当森女士(澳大利亚)(以英语发言): 我国代表团刚才对文件A/47/L.17和A/47/L.18中所载有关《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况以及有关散发非殖化资料的决议草案投了赞成票。

这些赞成票反映了我们对联合国在非殖化进程中继续发挥作用的强烈支持,尤其因为剩余的一些非自治领土是我们的近邻——南太平洋的小岛。

但是,必须不断审查和调整联合国的这一作用,以确保它继续适合我们审议中领土的特定情况。每年循环使用不平衡、不适当和/或过时的语言无助于这些领土的人民,损害了联合国非殖化进程的地位和信誉,并且使澳大利亚这样长期支持联合国在这一领域中工作的国家感到沮丧。

在南非政府同国际原子能机构(原子能机构)之间达成一项安全保障协定以及随后原子能机构对南非的核设施进行视察之后,决议草案A/47/L.17强烈谴责同该国政府进行的核合作,这是我国代表团对这些文本有疑问的一个特别显著的例子。

因此,我国代表团呼吁特别委员会明年重新和更加积极地审查这些决议草案,以期为了殖民地人民的利益获得大会对其工作的支持,我们负责监督的就是殖民地人民在自决方面取得的进展。

法伊夫先生(挪威)(以英语发言): 挪威代表团对有关《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况及有关散发非殖化资料的决议草案A/47/L.17和A/47/L.18投了赞成票。

但是,鉴于南非加入了核不扩散条约以及随后同国际原子能机构(原子能机构)签署了一项安全保障协定,挪威代表团对决议草案A/47/L.17第9段中所使用的过时的语言持保留意见并感到失望。但是,这一问题同根据议程项目18进行审议的非殖化问题没有关系。

里贝罗·特雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言): 我国代表团对决议草案A/47/L.17和A/47/L.18投了赞成票,这两项决议草案重申了基本原则,并包含我们完全赞同的重要规定。然而,我必须表示我国代表团对某些措词以及在非殖化事项上继续提及南非的种族隔离持保留意见。

葡萄牙认为,非殖化进程是联合国的历史性成就之一,我们希望,这一进程不久将按照《宪章》和本组织的基本原则和决议圆满地完成。我们现在面临的是解决有关二十世纪最后十年中仍然存在的最后的非自治领土的问题,联合国把这十年专门用于消除殖民主义。

在此背景下,我谨回顾葡萄牙以东帝汶非自治领土管理国身份同联合国不断进行的合作;不幸的是,尽管大会和安全理事会通过了所有有关的决议,该领土的非殖化进程仍然有待完成。

葡萄牙深信,印度尼西亚同其他直接有关各方在秘书长的主持下最近恢复会谈是朝着正确方向迈出的重要一步,我们真诚地希望,这些会谈将达成一个公正、全面和国际上可接受的解决东帝汶问题的方法。

松德女士(瑞典)(以英语发言): 鉴于南非加入不扩散条约以及随后同国际原子

能机构(原子能机构)签署了安全保障协定,瑞典代表团对把第9段包含在决议草案A/47/L.17内感到非常遗憾。但是,考虑到我们对非殖化进程以及非自治领土所有人民自决权的长期支持,瑞典尽管对这一段表示反对,还是对决议草案投了赞成票。

主席(以英语发言):我现在请希望行使答辩权的代表发言。

我谨提醒各位成员,根据大会第34/401号决定,第一次行使答辩权的发言限于10分钟,第二次限于5分钟,各代表团应在自己的座位上发言。我请印度尼西亚代表发言。

杰尼先生(印度尼西亚)(以英语发言):有鉴于葡萄牙代表在解释其有关决议草案A/47/L.16、L.17和L.18的投票立场时所作的发言,我国代表团被迫作简短的发言,以行使答辩权。

首先,请允许我重申,十七年前,东帝汶人民充分按照大会第1514(XV)、第1541(XV)号决议自由行使了合法的自决权。在此方面,其结果反映了东帝汶人民明确和不可否认的愿望,他们通过将东帝汶领土同印度尼西亚合并选择了独立。

第二,葡萄牙在宣称其作为管理国的立场时未能注意到东帝汶非殖化进程的历史事实。应当指出,1975年8月,帝力的殖民当局在听任该领土的局势恶化到内战程度后以最不负责任的方式轻易地放弃了东帝汶。它们彻底搞乱了非殖化进程,葡萄牙这样做实际上放弃了管理国的责任。

因此,历史事实是不言自明的。东帝汶人民当时按照大会有关决议行使了决定自己命运的合法权利。

最后,葡萄牙声称它支持在秘书长主持下为寻求国际上可接受的解决所谓“东帝汶问题”的方法而进行的对话,它这样做是在各种可能的论坛上进行诽谤印度尼西亚的运动。毫无疑问,这种行动损害了将于下个月举行的印度尼西亚和葡萄牙外长会谈的有利气氛。就印度尼西亚而言,我国继续致力于秘书长主持下进行的对话。

里贝罗·特雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言):我谨就印度尼西亚代表刚才有关

东帝汶问题的话简单讲几句。

我要提醒印度尼西亚代表,迄今为止,东帝汶问题被列入大会议程已超过十六年。这意味着本组织和国际社会从未承认东帝汶非殖化进程已经完成。

印度尼西亚至今不让东帝汶人民自由选择其政治未来,违反了《联合国宪章》的原则和大会及安全理事会的有关决议。

我也要指出,印度尼西亚有系统地试图转移人们对其在该领土造成骇人听闻的局势应负的最严重责任,以及对完成那里的非殖化进程这一中心问题应负的责任的注意力,它的做法是把责任全部推到葡萄牙和葡萄牙前任政府过去对东帝汶的殖民政策身上。

同任何其他殖民地人民一样,东帝汶人民不能为其殖民统治者的任何错误或缺点付出代价。这将是荒唐的,并且粗暴地违反了联合国所坚持的原则和准则。

葡萄牙对东帝汶没有任何领土要求,我们的政策一向仅以根据《宪章》和第1514(XV)号和第1541(XV)号决议捍卫东帝汶人民不可剥夺权利的目标为指南。

杰尼先生(印度尼西亚)(以英语发言):正如我们在发言中已经指出的,东帝汶的非殖化进程是按照《宪章》和大会有关决议进行的,从而结束了这一前殖民领土的殖民地位;后来,东帝汶于1976年7月17日正式并入印度尼西亚共和国,东帝汶成为其第27个省,拥有同其他各省同样的权利和义务。

在此方面,应当指出,国际上越来越多的人承认东帝汶人民通过与印度尼西亚合并实现独立的决定。这反映在会员国在大会第三十七届会议上对葡萄牙提出的有关所谓“东帝汶问题”的决议草案的投票立场上,该决议仅以两票的多数通过:总共有96个国家投了反对或弃权票,而只有微弱多数,即50个国家投票赞成葡萄牙决议。

在1983年以后的历届年会上,该项目的讨论一再延期,因为寻求该问题可接受解决方法的努力已经进入葡萄牙同印度尼西亚在秘书长的主持下进行对话的进程。

在其他国际论坛上,东帝汶问题也不再成为一个问题,反映了国际社会对非殖化进程的真实情况以及该省的实际现状的更多的了解。

自从合并以来,印度尼西亚真诚希望使东帝汶人民所赢得的自由具有实质内容,这清楚地反映在我国为加快该省生活所有领域--经济、政治和社会--的发展的持续努力中,也反映在对文化和宗教权利的保护中,而当地人民在400年的殖民统治下从未享受这种权利。

里贝罗·特雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言): 我的发言将非常简短。我只想再次提醒印度尼西亚代表,东帝汶问题列在大会和给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的议程上。

本组织从未接受印度尼西亚当局在该领土采取的任何“自由选择”行动,本组织重申了东帝汶人民的自决权。

印度尼西亚迄今没有遵守大会和安全理事会的决议,这些决议呼吁它毫不拖延地从它自1975年12月入侵以来非法占领的该领土撤出所有部队。

最后,我们谨在此表示希望,恢复秘书长主持下的会谈,将为取得实际进展铺平道路,达成国际上可接受的解决东帝汶问题的方法。

#### 议程项目18(续)

给予殖民地国家和人民独立宣言的执行情况: 第四委员会的报告(A/47/648)

主席(以英语发言): 我们现在审议第四委员会有关议程项目18的报告(A/47/648),该报告涉及给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会报告中有关其他议程项目不包括的特定领土的章节。

我请第四委员会报告员介绍委员会的报告。

GE

巴克尔先生(卡塔尔),第四委员会报告员(以阿拉伯语发言): 我荣幸地向大会提交第四委员会关于议程项目18的最后报告供其审议。既然我们即将尽可能最好地结束委员会的工作,我们希望,我们满意地完成了任务。没有委员会中普遍存在的合作精神,这本来是不可能的。

文件A/47/648中所载的报告涉及委员会在议程项目18下审议的其它议程项目所没有涉及的那些领土。报告中提出了有关于西撒哈拉和新喀里多尼亚的3个决议草案,以及关于美属萨摩亚,安圭拉岛,百慕大,英属维尔京群岛,开曼群岛,关岛,蒙特塞拉特,托克劳,特克斯和凯斯群岛,美属维尔京群岛的综合决议草案;关于直布罗陀和皮特凯恩岛的两个协商一致意见草案;以及关于圣赫勒拿岛的决定草案。

大会通过了这些建议,以此重申了那些领土的人民实现自决和独立的不可剥夺权利,并重申,归根结底,那些领土的人民有权根据《宪章》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》的有关规定自由决定其今后的政治地位。

大会将以通过这些建议要求有关管理国采取一切可能措施以加快非殖民化进程,并敦促它们继续或恢复参加特别委员会的工作。它还敦促管理国在联合国专门机构和其它组织协助下加快那些领土的社会和经济发展。

大会将再次强调有必要派遣联合国观察团到非自治领土,以使联合国充分了解那些领土的情况。

关于西撒哈拉,大会除其它事项外将重申它支持秘书长为在与非洲统一组织合作下,由联合国组织和监督一次使西撒哈拉人民实现自决的公民投票所作的进一步努力。公民投票将根据第658(1990)和690(1991)号决议进行,安全理事会根据这两项决议通过了西撒哈拉解决方案。大会满意地回顾,根据得到双方接受的秘书长的建议,停火于1991年9月6日在西撒哈拉生效,因此,大会将赞同安全理事会主席1992年8月31日给秘书长的信的内容。在这封信中,安理会成员们同意秘书长关于双方有必要严格遵守停火并避免采取任何将会危及解决方案的挑衅性行动的意见,并表示希望,双方将在秘书长和特别代表为在实施方案方面取得迅速进展而作出的努力提供充分合作,并作出非常努力以确保方案的成功。

此外,大会将请秘书长向大会第48届会议提交一份关于本决议实施情况的报告。

关于新喀里多尼亚,大会指出法国当局在与人口各阶层合作下正在该领土采取



的积极措施的重要性。这些措施的目的是为该领土和平过渡到自决提供基础。大会将敦促有关各方为所有喀里多尼亚人民的利益本着和谐精神继续对话。大会还将请有关各方继续为该领土朝着采取一项自决行动和平过渡寻求基础。这项自决行动将提供各种选择,并将保护所有新喀里多尼亚人的权利。

我代表第四委员会提请大会注意该报告。

最后,我想感谢第四委员会主席,萨尔瓦多的梅伦多斯-巴拉奥纳先生,以及两位副主席新西兰的肯伯先生和坦桑尼亚联合共和国的姆万布卢库图先生,他们在会议期间为我提供了合作和建议,便利了我完成作为第四委员会报告员的任务。

我感谢第四委员会成员在会议期间提供合作和协助。

主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第66条下提出建议,我将认为,大会决定今天不在大会讨论第四委员会的报告。

就这样决定。

LH

在我们开始为第四委员会的报告中所载的报告建议采取行动之前,我谨告知各位代表,除非代表团已经通知秘书处另有安排,否则我们将以与第四委员会相同的方式,着手进行表决。这意味着,如果第四委员会中作过记录表决,我们将作记录表决。

我还希望,第四委员会中未经表决通过的那些建议,我们也能不经表决通过。

大会现在将着手对第四委员会的各项建议作出决定。我将把这些建议逐一提交大会。在完成所有决定之后,代表们将再有机会解释投票。

我们首先处理第四委员会在其报告(A/47/648)第24段中建议的三项决议草案。

决议草案I,题为“西撒哈拉问题”。

第四委员会未经表决通过决议草案I。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案I获得通过(第A/47/25号决议)。

主席(以英语发言):决议草案II题为“新喀里多尼亚问题”。

第四委员会无异议通过了决议草案II。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案II获得通过(第A/47/26号决议)。

主席(以英语发言):决议草案III题为“美属萨摩亚、安圭拉、百慕大、英属维尔京群岛、开曼群岛、关岛、蒙特塞拉、托克劳、特克斯和凯科斯群岛及美属维尔京群岛问题”。

第四委员会无异议通过了该决议草案。我是否可以认为,大会也愿意这样做?

决议草案III获得通过(第A/47/27号决议)。

主席(以英语发言):我现在请各位代表处理第四委员会报告(A/47/648)第25段中建议的两份协商一致草案。

协商一致草案I题为“直布罗陀问题”。

第四委员会无异议通过了协商一致草案I。我是否可以认为大会也愿意这样做?

协商一致草案I获得通过。

主席(以英语发言):协商一致草案II题为“皮特凯恩问题”。

第四委员会也无异议通过了协商一致草案II。我是否可以认为大会也愿意这样做?

协商一致草案II获得通过。

主席(以英语发言):我们接下来处理第四委员会报告(A/47/648)第26段中推荐的题为“圣赫勒拿问题”的决定草案。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成:阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、佛得角、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、格

林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、牙买加、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、大韩民国、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、波斯尼亚—黑塞哥维那、保加利亚、喀麦隆、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、纳米比亚、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、萨摩亚、圣马力诺、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、土耳其、乌克兰。

决定草案以104票对2票,43票弃权获得通过。 \*

主席(以英语发言)：我是否可以认为,大会希望结束大会对议程项目18的审议? 就这样决定。

主席(以英语发言)：我们就此结束对所有第四委员会报告的审议。

---

\* 嗣后阿富汗、约旦和纳米比亚三国代表团通知秘书处,它们原打算投赞成票。

GE

## 议程项目112

人事问题：第五委员会的报告(第一部分)(A/47/708)

主席(以英语发言)：我请第五委员会的报告员介绍第五委员会的报告。

奥塞拉先生(阿根廷)，第五委员会的报告员(以西班牙语发言)：我荣幸地向大会介绍第五委员会关于议程项目112，“人事问题”的报告的第一部分(A/47/708)。正如报告在第二段所提及的，本委员会在其第13次、15至17次、19至22次、25和28次会议上审议了该项目。

GE

在非正式磋商以后举行的第28次会议上，荷兰代表委员会主席介绍了题为“尊重联合国和专门机构及相关组织官员的特权和豁免”的决议草案A/C.5/47/L.2。

在同一次会议上，第五委员会不经表决通过了该决议草案。

第五委员会在其报告(A/47/708)的第六段中建议大会通过该决议草案。

主席(以英语发言)：如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我将认为大会决定今天不讨论大会面前第五委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言)：因此，发言仅限于解释投票。

各代表团对于第五委员会建议的立场已经在委员会阐明，并反映在有关正式记录中。

我提醒各成员，大会在其第34/401号决定中同意。

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票与其在委员会的投票有所不同时，不在此限。”

(第34/401号决定)

我还要提醒各代表团,同样根据第34/401号决定,各代表团解释投票以十分钟为限,应在各自的席位上发言。

我要通知各位代表,我们将以第五委员会采用的同样方式作出决定。

第五委员会无异议地通过了题为“尊重联合国和专门机构及相关组织官员的特权和豁免”的决议草案。我是否可以认为大会也将这样做。

决议草案获得通过(47/28号决议)

主席(以英语发言):我请联合王国代表发言以解释其立场。

斯莱特女士(联合王国)(以英语发言):欧洲共同体及其成员国感到高兴的是,大会不经表决载于第五委员会报告(A/447/708)的决议草案。我们认为,这一决议涉及一个极其严肃的问题,我们请各会员国确保其领土上所有联合国人员的安全,并尊重其特权与豁免。

我们的理解是,该决议的条款请秘书长就这一问题提交一份报告,并在他认为适当的时候征求大会的意见。

主席(以英语发言):我们就此结束了本阶段对议程项目112的审议。

下午12时55分散会。